Porównanie tłumaczeń II Kronik 27:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Miał (on) dwadzieścia pięć lat, kiedy objął władzę, a panował w Jerozolimie szesnaście lat. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Miał on dwadzieścia pięć lat, kiedy został królem, a panował w Jerozolimie szesnaście lat. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Miał dwadzieścia pięć lat, kiedy zaczął królować, i królował szesnaście lat w Jerozolimie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dwadzieścia i pięć lat miał, gdy począł królować, a szesnaście lat królował w Jeruzalemie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Pięć i dwadzieścia lat miał, gdy począł królować, a szesnaście lat królował w Jeruzalem. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dwadzieścia pięć lat miał, gdy został królem, a szesnaście lat panował w Jerozolimie. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Miał dwadzieścia pięć lat, gdy objął władzę królewską, a panował szesnaście lat w Jeruzalemie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Miał dwadzieścia pięć lat, gdy został królem, i królował w Jerozolimie szesnaście lat. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jotam miał dwadzieścia pięć lat, gdy objął władzę i przez szesnaście lat panował w Jerozolimie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Gdy rozpoczynał panowanie, miał dwadzieścia pięć lat, a szesnaście lat sprawował rządy w Jeruzalem. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І Йоатам заснув з своїми батьками і поховано його в місті Давида, і замість нього зацарював Ахаз його син. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Miał on dwadzieścia pięć lat, gdy zakrólował, a panował szesnaście lat w Jeruszalaim. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Miał on dwadzieścia pięć lat, gdy zaczął panować, a panował w Jerozolimie szesnaście lat. |